

READERS SUGGEST ENDINGS FOR THE PLAY 'JOSE, GET THE LETTER FOR YOUR FATHER'

(The Original Play Appeared In The January 6 Issue)

(The following contribution comes from a reader in the Aumsville area.)

(SCENE: The home of a grower.)

MRS. JONES: Why so sad this morning?

MR. JONES: What are we going to plant this year?

MRS. JONES: No beans?

MR. JONES: Our place is so small. We cannot afford one of those expensive machines to pick them. I hear they tell the migrants not to come.

MRS. JONES: Yes, forty years of hard work for us has gone into this place. We are too old to look for a job or go into a new business. Our boys do not want to farm. The expenses are so high and the income so small.

MR. JONES: Remember the years before unions and politicians felt that they knew all the answers, and the farmer and his help worked together, and both benefitted from it?

MRS. JONES: Yes, we needed the migrant, and we still do. And he needed us. I think he still does . . . I still miss bright-eyed José and his family . . . I shall miss this farm, if . . .

(EDITOR'S NOTE: This contribution, which helps to give the several sides of the story, has been signed only, "Mrs. Jones." We hope that next week we will be able to give the author's name and address.)

(Lo siguiente fue contribuido por un lector del área de Aumsville.)

(ESCENA: La casa del agricultor.)

SRA. JONES: ¿Por qué tan triste esta mañana?

SR. JONES: ¿Qué vamos a sembrar este año?

SRA. JONES: Frijoles, ¿no?

SR. JONES: Nuestra hacienda es tan pequeña. No podemos comprar una de esas máquinas tan caras para pisarlos. He oído decir que ya les han dicho a los migrantes que no vengán.

SRA. JONES: Sí, cuarenta años de sudor hemos invertido en nuestra hacienda. Somos demasiado viejos para buscar otro empleo u otro negocio. Nuestros hijos no quieren ser agricultores. Los costos son tan altos y la renta es tan reducida.

SR. JONES: ¿Te recuerdas de los años antes de las uniones y de los políticos que piensan saber resolver todo — cuando el agricultor y sus empleados trabajan juntos y los dos beneficiaron del trabajo?

SRA. JONES: Sí, necesitábamos al migrante, y ya lo necesitamos. Y él nos necesitaba. Pienso que ya nos necesita. Echaré de menos a José y su familia . . . echaré de menos esta hacienda, si . . .

NOTA DEL REDACTOR: Esta fin, que ayuda a dar una de varias conclusiones al drama, fue firmado sólo "Sra. Jones." Esperamos que la semana próxima podremos darles el nombre y la dirección del autor.)

Dear Mrs. Jarvill:

I have written a dialog, and I hope that you will be able to use it for your conversation. Thank you.

Yours truly,
Yolanda de Rueda
1505 Old Pacific Hwy.
Albany, Oregon 97321

'JOSE, GET THE LETTER FOR YOUR FATHER'

By Yolanda de Rueda

JOSE: I will help you, Mama.

(After the table is cleared and the dishes are done, the family sits in the living room for a quiet evening at home.)

MAMA: I guess we will have to find another grower to pick crops for. Surely there must be others we can work for.

PAPA: You know, Mama, I have been thinking. When we go back to Oregon next summer, I think we will stay there so we can work, and maybe find a permanent home.

MAMA: Oh, Papa! You can't mean that. We have a home here. All our friends and relatives are here, and the children have to go to school!

PAPA: But we can work hard in Oregon. We can have a better home there, we can find friends there, and the children can go to school over there too.

JOSE: Papa, when we were there last summer, I heard about a club for immigrants. The club helps the immigrants to find work, and there is education for the grown-ups, with pay even! Not many adult education classes pay people for going to school. As a matter of fact, I have never heard of paying people to go to school.

MAMA: José, what are you saying? Paying people to go to school . . . really?

PAPA: I heard of such a club, too, Mama. But I can't believe it. Let's see . . . what is it called now?

JOSE: I think it is called Club Latino Americano. They help the people find work. They also help young people that have dropped out of school, finish school. And the Valley Migrant League has adult education.

PAPA: I think we should give all of this some thought. After all, we can't just go every summer to Oregon, just to work and then come back. We won't make anything out of ourselves, we'll just be a bunch

Querida Sra. Jarvill:

He escrito un diálogo y espero que lo podrás emplear en su conversación. Gracias.

Su servidora,
Yolanda de Rueda

'JOSE, CONSIGUE LA CARTA POR TU PADRE'

Por Yolanda de Rueda

JOSE: Te ayudaré, Mamá.

(Después de haberse limpiado la mesa y lavado los platos, la familia se sienta en la sala para pasar la velada tranquila en casa.)

MAMA: Pienso que tendremos que buscar a otro agricultor para quien podamos pisar. Seguro que habrá otros para quienes podremos trabajar.

PAPA: Tú sabes, Mamá, lo que he pensado. Al volver a Oregon el verano próximo, pienso que quedaremos para trabajar y conseguir una casa permanente.

MAMA: Ay, Papá. Quieres decir eso. Tenemos una casa aquí. Todos nuestros amigos y parientes están aquí y nuestros hijos tienen que asistir a la escuela.

PAPA: Pero podemos trabajar duro en Oregon. Podemos conseguir una casa mejor allá, podemos encontrar a unos amigos allí y nuestros hijos pueden asistir a la escuela allá también.

JOSE: Papá, cuando estábamos allá el verano pasado, oí hablar del club para migrantes. El club ayuda conseguir trabajo y hay educación para adultos y aún les pagan. No hay muchas clases para adultos que paguen para asistir. Jamás oí hablar de pagar a los que asisten a la escuela.

MAMA: José ¿qué estás diciendo? Pagando a los que asisten a la escuela ¿de veras?

PAPA: He oído hablar de un club, también, Mamá. Pero no puedo creer. A ver . . . ¿cómo se llama?

JOSE: Pienso que se llama Club Latinoamericano. Ayudan a la gente conseguir empleo. También ayudan a los jóvenes que han dejado de asistir a la escuela para que la terminen. Y el VML da clases para adultos.

PAPA: Creo que debemos pensar más en esto. Después de todo, no podemos irnos todos los veranos a Oregon para trabajar y luego volver. No podemos mejorarnos así. Solo nos hacemos vagabundos.

OPPORTUNITY NEWS

Vol. 3, No. 3

Friday, January 20, 1967

This newspaper is a publication of the VALLEY MIGRANT LEAGUE
P. O. Box 128
Woodburn, Oregon
VML phone 981-3171
Newspaper phone 981-9711

WILL P. PAPE,
Executive Director

DON WILCOX, Editor
PRISCILLA CARRASCO, Asst. Editor

JUDI JARVILL, Editorial Assistant and
Circulation Manager

LEONORA GUINAZZO, Translator

The VALLEY MIGRANT LEAGUE, sponsor of this newspaper, is a part of the President's War on Poverty and is funded by the Office of Economic Opportunity, Washington, D. C.

OPPORTUNITY NEWS is published weekly for free distribution to seasonal farm workers of this area, and to persons associated with the activities of the VALLEY MIGRANT LEAGUE.

If you do not qualify for free copies, please send \$2.00 for a 1 year subscription. Group rates on request.

DIRECTORY OF OPPORTUNITY CENTERS

AUMSVILLE
P.O. Box 334 - 97325
Phone - 743-2111

JEFFERSON
122 Main St. - 97352
Phone - 327-2725

DAYTON
326 Ferry St. - 97114
Phone - 864-2223

HILLSBORO
888 S. 10th St. - 97123
Phone - 648-5080

INDEPENDENCE
840 N. Main - 97351
Phone - 838-1810

SALEM
3836 River Rd. N. - 97303
Phone - 585-1454

SANDY - GRESHAM
530 S. W. Main - 97055
Phone - 668-4242

WOODBURN
275 N. Garfield - 97071
Phone - 981-3171

(continued on page 3)

(pase a la página 3)